

Ja!

BILBAO

IX FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA Y ARTE CON HUMOR

9th INTERNATIONAL FESTIVAL OF LITERATURE AND ART WITH HUMOUR

27/09 | BILBAO
07/10 | 2018

www.jabilbao.com

SALA BBK
BILBOROCK
MERCADO LA RIBERA MERKATUA
EUSKAL MUSEOA BILBAO MUSEO VASCO

FREE ADMISSION UNTILL FULL CAPACITY.



ÁLEX DE LA IGLESIA! JEANETTE WINTERSON! JAVIER CANSADO! SÍLVIA ABRIL! DAVID FOENKINOS! MIRCEA CĂRTĂRESCU!
SOLEDAD PUÉRTOLAS! CARLOS ARECES! ALFONSO MATEO-SAGASTA! JACINTO ANTÓN! FERNANDO SAVATER! JAVIER GOMÁ!
LUZ SÁNCHEZ-MELLADO! GUILLERMO ALTARES! AZUL TEJERINA! BERTA FRAGUAS! JUAN CARLOS ORTEGA! FERNANDO MARIÁS! ENRIQUE REDEL!
PABLO BERGER! MARTA SANZ! MAMEN MOREU! BARRY MANLEY! PATRICIA ESTEBAN ERLÉS! PACO PLAZA! MERCEDES CEBRIÁN!



LEER= +♥♥♥♥

bbk e

EL CORREO

SEIZ

Radio Bilbao



Welcome,

Ladies and gentlemen, welcome to the ninth edition of the **Ja! Bilbao Festival**. Although I should perhaps also invoke the devilish beasts, as our 2018 BBK Ja! Bilbao Award is going to an internationally renowned Bilbao native, Álex de la Iglesia, the director of 'El día de la bestia' (The Day of the Beast) and so many films guided by a splendid and very personal sense of humour. I only have a few lines to comment on this year's program, so I will summarise. Three prestigious international writers: Mircea Cărtărescu, Jeanette Winterson and David Foenninos. Three important conversations with delight: 'Humour in philosophy', 'Humour in history' (with none other than Carmen Iglesias) and 'Humour in Horror'. Soledad Puértolas, who we have long wanted to come. Two brilliant comics: Javier Cansado and Silvia Abril. Pablo Berger will offer a breakdown of his ten favourite comedy scenes with me. The caustic comic artist Mamen Moreu is bringing her exhibition 'Women in cartoons'.

We are really happy to once again be running the Graphic Humour School Competition, this time on the subject of equality. The hilarious stand-up of Barry Manley, an Irishman who is a euskaldunberri (new speaker of Basque). A new addition: the popular program by SER Radio, 'A vivir', which will be produced during the festival and with an audience in the Sala BBK.

And the memory of a great artist that we loved. The unforgettable Forges.

Good health, equality and the pleasant Ja!

Juan Bas
Festival Director



September 26th • Euskal Museoa Bilbao Museo Vasco • 12:00h **OPENING**

Ja! BILBAO 9th Edition

• Opening of the 9th edition with authorities, guests and the general public.



September 27th • Sala BBK • 20:00h **TRIBUTE**

BERTA FRAGUAS - JUAN CARLOS ORTEGA
moderated by **JUAN BAS**



FORGES UNFORGETTABLE

• **Forges** had links to this festival ever since its first edition in 2010, when we gave him the first tribute that he received throughout his career. The festival also played host to 'Forrenta años' (Forty years of Forges), the 'Dracula' he drew with Azpiri and 'La posguerra vista por una particular y su marido', created in collaboration with his wife Pilar Garrido. We also celebrated his fiftieth anniversary as a cartoonist, accompanied by Serrat. This edition will begin with a simple act of remembrance for the Unforgettable Forges.



September 28th • Sala BBK • 20:00h

DIALOGUE

JACINTO ANTÓN - ALFONSO MATEO-SAGASTA
Humour in history

Book signing after the event.



• The Japanese official Hiroo Onoda did not accept the defeat of his country in the Second World War until 1974. A higher official had to travel to the Philippine island where Onoda had hidden away since 1944 in order to personally issue him the order to surrender. **Jacinto Antón** and **Alfonso Mateo-Sagasta** will talk to us about stories like this one, solemn historical campaigns with a tragicomic ending, ridiculous great leaders, as well as humour in different eras. They will do with the erudition and pleasantness that characterises them.

September 29th • Sala BBK • 9:00h

EN DIRECTO CADENA SER ZUZENEAN

'A VIVIR'

• Do not miss out on the chance to attend the live recording of 'A vivir', the leading program on weekend mornings on the Cadena SER station. Javier del Pino and his collaborators await you.

Download your invitation at www.cadenaser.com



September 29th • Sala BBK • 19:00h

DIALOGUE

FERNANDO SAVATER - JAVIER GOMÁ
Humour in philosophy

Book signing after the event.



• From Socratic irony to the "laughter" of Bergson, via Voltaire's satire and the cutting style of Nietzsche, humour plays a crucial role in philosophy, largely because as our honoree Álex de la Iglesia —holder of a degree in Philosophy from Deusto— states, "humour is a way of thinking", **Javier Gomá** and **Fernando Savater**, two of the most creative, lucid, and fun intellectuals in this country, will talk to us about the particular relationship between philosophy and humour.

September 29th • Sala BBK • 20:30h

INTERVIEW

JEANETTE WINTERSON interviewed by
MERCEDES CEBRIÁN

English with simultaneous translation

Book signing after the event.



© Sheila Methem Cuadrado

© Sam Churchill

• **Jeanette Winterson** is one of the most prestigious voices in contemporary British literature. Her books stand out for their wit, a taste for detail and a sharp sense of humour. The latter is also present in her memoirs "Why be happy when you can be normal?", a phrase said by her cruel adopted mother when she discovered her love for another girl. It was indeed this book that opened up the doors of Winterson's literary work to the woman who will interview her, the writer Mercedes Cebrián, who approached the book out of her "fascination for rural England and its customs, many of which are centred around boiling water in order to constantly make tea".

September 29th • La Ribera Market • 12:00h

CONCURSO • LEHIAKETA

IV. GRAPHIC HUMOUR SCHOOL COMPETITION

- Announcement of awards of the 4th Ja! Bilbao Graphic Humour School Competition.



September 30th • Sala BBK • 19:00h

INTERVIEW

JAVIER CANSADO interviewed by LUZ SÁNCHEZ-MELLADO



- **Javier Cansado** is one of the leading benchmarks of comedy in Spain; with or without Faemino, his comic partner of more than thirty years. The humour of Cansado is brilliant, timeless and always original, no matter how much he insists that he "fits in with the Sumerians". The journalist Luz Sánchez Mellado will talk to him in his unmistakable style: calling a spade a spade.

October 3th • Sala BBK • 20:00h

INTERVIEW

MIRCEA CĂRTĂRESCU interviewed by ENRIQUE REDEL

English with simultaneous translation

- Book signing after the event.



© Erhaelt Buchpreis

- The books of **Mircea Cărtărescu** are set in fantastic labyrinths and unique literary universes, with characters and situations that move between reality and fantasy, dreams and hallucinations, games and parody. Considered to be the most important Romanian narrator at present, Cărtărescu possesses a hypnotic, poetic and baroque language, full of brilliant reflections, with an abundance of refined and exquisite humour. His publisher at Impedimenta Enrique Redel will accompany the writer on his first visit to Bilbao.

October 4th • Sala BBK • 19:00h

DIALOGUE

PATRICIA ESTEBAN ERLÉS - PACO PLAZA moderated FERNANDO MARÍAS Humour in horror

- Book signing after the event.

fundación **sgae** fundazioa



- There is a generation of Spanish authors that frequently avail of the risky combination of humour and horror. Especially in film. Among them, our guests **Álex de la Iglesia**, **Pablo Berger** and **Paco Plaza**. The latter believes that the characteristic mix of humour and horror in his films comes from something innate in our culture: "that superpower of seeing the funny side of everything". This is perhaps the reason why horror and fantasy coexist with black humour in the stories of **Patricia Esteban Erlés**. They will talk accompanied by **Fernando Marías**, an enthusiast of horror and comedy.

October 4th • Sala BBK • 20:30h

INTERVIEW

! **SÍLVIA ABRIL** interviewed by **AZUL TEJERINA**



Azul Tejerina



Sílvia Abril

• **Sílvia Abril** is Yoko Ono, Kim Kardashian, Victoria Abril... and Shrek's Daughter. An actress, comic, dancer, presenter, chef and, according to 'Late Motiv' the program that she collaborates on with Andreu Buenafuente, "a mutant being that dances, sings, pesters, smells, and even presents gadgets. A whirlwind of vitality. A genre in herself for which a definition has not yet been invented". Bring your handkerchiefs, in case you end up crying with laughter, or in case, one of the secretions of Shrek's Daughter ends up hitting you on the bounce. She will be interviewed by the journalist Azul Tejerina.

October 5th • Sala BBK • 19:00h

INTERVIEW

! **SOLEDAD PUÉRTOLAS** interviewed by **MARTA SANZ**



Marta Sanz



Soledad Puértolas

● Book signing after the event.

• "Humour in life can sometimes be bitter and at other times enormously comical and hilarious", **Soledad Puértolas** once said. Her literature is peppered with that particular mix of existential melancholy and comedy. She will talk with Marta Sanz, a writer with whom she shares a lucid gaze, narrative nerve and literary excellence.

October 5th • Sala BBK • 20:30h

CONVERSATION / SCREENING

! **TOP TEN HUMOUR SEQUENCES** by **PABLO BERGER**. Presented by **Juan Bas**



Pablo Berger



Juan Bas

fundación **sgae** fundazioa

• A new edition of this section where a guest, alongside the festival's director, comments on the screening of their ten favourite comedy scenes. This edition will star the Bilbao film maker **Pablo Berger**, director of 'Blancanieves', 'Torremolinos 73' and 'Abracadabra'.

October 6th • Sala BBK • 19:00h

INTERVIEW

! **DAVID FOENKINOS** interviewed by
GUILLERMO ALTARES
French with simultaneous translation



© David Ignaszewski

● Book signing after the event.

• Between reflection and light-heartedness, the work of the writer and film maker **David Foenkins** is marked by humour. The author of books such as 'The Mystery of Henri Pick', 'Je vais mieux' and, above all, 'Delicacy', Foenkins has millions of readers around the world who connect with his books and with his sense of humour, which he confesses to using expressly as a weapon to "deactivate the drama". He will talk about all of this with the journalist Guillermo Altares.

October 6th • Sala BBK • 20:30h

INTERVIEW

! **ÁLEX DE LA IGLESIA**
2018 BBK Ja! BILBAO PRIZE AWARD
Award ceremony



● INTERVIEWED by **CARLOS ARECES**

• **Álex de la Iglesia** receive the 2018 BBK Ja! Bilbao Award, with which the festival wants to celebrate the career of the Bilbao creator, a film maker who over the years has developed an extremely personal and dazzling creative universe in which humour plays a crucial rule. After the awarding of the prize, his "muse" and good friend **Carlos Areces**, will speak to him in front of the audience. In previous years, the BBK Ja! Bilbao Award has been won by Tom Sharpe, Francisco Ibáñez, Ismail Kadaré, Robert Crumb, Julian Barnes, Fernando Trueba, John Cleese and Joyce Carol Oates.

October 7th • Sala Bilborock • 19:00h

SHOW

! From Cork to Kortezubi ... **BARRY MANLEY**
Bakarrizketa



• Through this monologue performed in Basque, the Irish comic **Barry Manley** will recount how he ended up in the Basque Country, why he learned Basque and, above all, why he does comical monologues. He will do so by mixing in songs composed by himself, based on traditional Irish melodies, and accompanied by his guitar and a diatonic accordion.

Follow us live streaming - www.jabilbao.com

Ja! BILBAO BOOKSHOP

- For a few days the Cámara and Joker bookshops will once again become the bookshop at Ja! Bilbao. It will have all the festival's guest authors and lots more.



FESTIBAR Ja! BILBAO

- The food truck of La bodeguilla de Loren will offer its gildas (pickles, olives and anchovy on a cocktail stick), spirits and soft drinks. Because in addition to nourishing your brain you need to fill your stomach.



EXHIBITIONS

'MUJERES ENTRE VIÑETAS'

Sala BBK • 27/9 - 6/10

Comics and illustrations by Mamen Moreu (2012-2018)



MAMEN MOREU



- The pages, cartoons and illustrations selected for this exhibition star all kinds of women, strong women, clumsy women, smart women, who do not know what to do with their lives. For example, it recounts the adventures and misfortunes of Marcela, with whom I began to become known in the world of comics. They also feature lots of other projects such as the pages of 'Dolores y Lolo' that I draw each week for 'El Jueves' (With scripts by Iván Batty), pages from my latest work, 'Desastre' (Disaster) (Astiberri 2018), collaborations on collective albums and current less well-known projects that I want you to see.

I have been working digitally for two years, but my creative process always begins with analogue drawing, I don't start drawing something on the tablet without having sketched it before. During the creation of a comic, ideas explode in my head like popcorn, when I least expect it, and I note them down on napkins, pieces of paper or receipts from the supermarket. There are pencil and pen sketches in mountains of sheets of paper amassed around the entire house. There are pages that never saw the light of day and overflowing bins, no matter whether it is the one under the drawing desk or the bin on the Windows desktop.

During the creation of a comic, the life of a cartoonist becomes a constant case of Diogenes syndrome with drawings. (And you also stop having a social life, but that's another story...)

Thus, except for 'Resaca', where I have kept the pencil originals, you will be unable to see them for the other pages. But, I am sharing all the sketches preceding the final creation with you, and often they say much more than a finished page.

With this selection of works I wish to especially show you my works as a comic author, the way that I best express myself, my therapy, my passion, what has made me the person I am today.

I hope that you enjoy them.

Signing of books: September 27 and 28 from 7 pm to 8 pm in Sala BBK.

IV GRAPHIC HUMOUR SCHOOL COMPETITION

La Ribera Market • 27/9 - 7/10



- To mark the fourth edition of the Graphic Humour School Competition, it will be possible to see a selection of the best work submitted to the competition at the Mercado de la Ribera in Bilbao.

Institutional Partners



Main Partners



Global Partners



Gastronomic Partners



Colaborators

